

**Easy 12/20 ARSK - 18/30 ARSK -
22/40 ARSK - 30/50 ARSK**



101840 - 101841 - 101842 - 101843

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Duitsland

tel. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Infolinia service: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Versie: 1.0

Datum van opmaak: 2025-10-20

Originele gebruiksaanwijzing

1	Veiligheid	2
1.1	Symboolverklaring	2
1.2	Veiligheidsaanwijzingen	3
1.3	Gebruik volgens bestemming	8
1.4	Oneigenlijk gebruik	8
2	Algemeen	9
2.1	Aansprakelijkheid en vrijwaring	9
2.2	Auteursrecht	9
2.3	Conformiteitsverklaring	9
3	Transport, verpakking en opslag	10
3.1	Transportinspectie	10
3.2	Verpakking	10
3.3	Opslag	10
4	Technische Gegevens	11
4.1	Technische Gegevens	11
4.2	Functies van het apparaat	13
4.3	Onderdelenoverzicht	14
5	Installatie en bediening	15
5.1	Installatie	15
5.2	Bediening	17
6	Reiniging en onderhoud	21
6.1	Veiligheidsinstructies voor reiniging	21
6.2	Reiniging	21
6.3	Onderhoud	22
7	Mogelijke storingen	23
8	Verwijdering	24



Lees de gebruiksaanwijzing voor ingebruikname en het op een goed bereikbare plaats bij het apparaat bewaren!

Deze handleiding bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk. De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u handelingen verricht met het apparaat, met name voordat u het in gebruik neemt om letsel en schade aan eigendommen te vermijden. Onjuist gebruik kan beschadigingen veroorzaken.

In elke fase van het gebruik moet alle relevante informatie in de gebruiksaanwijzing beschikbaar zijn voor het relevante personeel. Hun beschikbaarheid is de verantwoordelijkheid van de bediener.

Naast de bedieningsinstructies moeten algemene, wettelijke en andere toepasselijke veiligheids- en milieuvoorschriften worden nageleefd.

1 Veiligheid

NL

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand van de techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt. Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en veiligheidsaanwijzingen in deze handleiding.

1.1 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om letsel, ongelukken, of materiële schade te vermijden.



GEVAAR!

Het signaalwoord **GEVAAR** waarschuwt voor gevaren die leiden tot ernstige verwondingen of overlijden als ze niet worden vermeden.



WAARSCHUWING!

Het signaalwoord **WAARSCHUWING** waarschuwt voor gevaren die gematigd tot zwaar letsel of overlijden kunnen veroorzaken, als ze niet worden vermeden.



VOORZICHTIG!

Het signaalwoord **VOORZICHTIG** waarschuwt voor gevaren die licht of matig letsel kunnen veroorzaken, als ze niet worden vermeden.

ATTENTIE!

Het signaalwoord **ATTENTIE** geeft mogelijke materiële schade aan die kan optreden als u de veiligheidsinstructies niet volgt.

OPMERKING!

Het icoon **OPMERKING** informeert de gebruiker over aanvullende informatie en tips voor het gebruik van het apparaat.

NL

1.2 Veiligheidsaanwijzingen

Elektrische stroom

- Een te hoge netspanning of onjuiste installatie kan leiden tot elektrische schokken.
- Sluit het apparaat alleen aan als de specificaties op het typeplaatje overeenkomen met de netspanning.
- Om elektrische kortsluiting te voorkomen, moet het apparaat droog worden gehouden.
- Koppel het apparaat onmiddellijk los van het elektriciteitsnet als er tijdens het gebruik storingen optreden.
- Raak de stekker van het apparaat niet aan met natte handen.
- Raak het apparaat nooit aan nadat het in het water is gevallen. Onmiddellijk het apparaat van het elektriciteitsnet koppelen.
- Het herstellen en openen van de behuizing uitsluitend door specialisten en gespecialiseerde werkplaatsen laten uitvoeren.
- Draag het apparaat niet aan de verbindingskabel.
- Stel de verbindingskabel niet bloot aan warmte of scherpe randen.

- Knik, plet of knoop de verbindingkabel niet.
- Altijd de verbindingkabel volledig uitrollen.
- Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de verbindingkabel.
- Om het apparaat uit te schakelen van de elektrische voeding, altijd de stekker vastpakken.
- Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Het apparaat niet gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.

Veiligheid tijdens het gebruik van een deegkneder

- Alle regels en voorschriften uitgevaardigd door de bevoegde instanties inzake veiligheid op de werkplek moeten strikt worden nageleefd.
- Draag de kleding die vereist is volgens de voorschriften inzake arbeidsongevallenpreventie.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor lichamelijk letsel of materiële schade die het gevolg is van het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften.
- De te verwerken producten moeten worden gecontroleerd op geschiktheid en gewicht; vul de deegkneder nooit boven de maximale capaciteit.
- Raak tijdens het gebruik nooit bewegende onderdelen van het apparaat aan.
- Breng nooit voorwerpen, gereedschap, handen of dergelijke in het apparaat!
- Houd het werkgebied rond de deegkneder altijd schoon en droog.
- Verplaats het apparaat nooit terwijl het is ingeschakeld.
- Laat een werkend apparaat nooit onbeheerd achter.
- Wanneer de deegkneder niet wordt gebruikt, moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald.

Verantwoordelijkheid van de bediener

De bediener is verantwoordelijk voor de naleving van de geldende wetten, voorschriften, verordeningen en bestaande nationale bepalingen inzake ongevallenpreventie, milieubescherming en de interne werk-, bedienings- en veiligheidsinstructies die van toepassing zijn op de installatielocatie.

Verantwoordelijkheden van de bediener:

- Gebruik het apparaat en de aangesloten componenten alleen in een onberispelijke technische toestand met goed functionerende beveiligings- en veiligheidscomponenten.
- Voorbereiding van risicobeoordelingen op werkplekken.
- Instructie en regelmatige training van personeel. Vooral het veiligheidshoofdstuk en de veiligheidsinstructies moeten worden gelezen en opgevolgd.
- Verstrekking van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE)
- Naleving van onderhouds- en schoonmaakschema's.
- Documentatie van training/instructie, vervanging van apparatuuronderdelen.

Bedienend personeel

- Het apparaat mag alleen worden bediend door gekwalificeerd en geschoold vakpersoneel.
- Dit apparaat mag niet worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, evenals door personen met beperkte ervaring en / of beperkte kennis.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen of het starten.

Exploitatie alleen onder toezicht

- Het apparaat mag alleen onder toezicht worden geëxploiteerd.
- Blijf altijd in de directe nabijheid van het apparaat.

Onjuist gebruik

- Onjuist gebruik of verboden gebruik kan het apparaat beschadigen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het zich in goede staat bevindt en veilig werken mogelijk maakt.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als alle aansluitingen zijn uitgevoerd volgens de voorschriften.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het schoon is.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Nooit zelf het apparaat repareren.
- Verboden om veranderingen of modificaties aan het apparaat aan te brengen.

Beveiligingen

Het apparaat is uitgerust met veiligheidselementen die voorkomen dat het apparaat start wanneer:

- het beschermrooster (microschakelaar) is niet gesloten,
- de mengkom staat niet op de daarvoor bestemde plaats (detectie van de mengkom door een sensor).

NL

Voor extra bescherming is het apparaat voorzien van **bescherming tegen stroomuitval**. Dit betekent dat bij een stroomonderbreking het apparaat alleen opnieuw kan worden ingeschakeld door opnieuw op de Start-knop te drukken. Dit element zorgt ervoor dat het apparaat niet automatisch kan opstarten nadat de stroomtoevoer is hersteld.

Bij overbelasting wordt de **oververhittingsbeveiliging** geactiveerd en stopt het apparaat automatisch. Schakel in dit geval de machine uit met de stop / uit-schakelaar, en nadat de aandrijving volledig is gestopt, vermindert u de hoeveelheid deeg. Druk op de **RESET**-knop aan de rechterkant van het apparaat. Start het apparaat opnieuw op.

Waarschuwingstekens op het apparaat

Deze veiligheidsaanwijzingen bevatten zeer belangrijke informatie en waarschuwingen, in het bijzonder met betrekking tot de veiligheid. Niet-naleving kan de volgende gevolgen met zich meebrengen:

- een bedreiging voor de veiligheid van de operatoren;
- annulering van de contractuele garantie;
- geen aansprakelijkheid van de fabrikant.



GEVAARLIJKE ELEKTRISCHE SPANNING!

Gevaarlijke spanning binnenin. Aanraking leidt tot elektrische schokken of brandwonden.



GEVAARLIJKE ELEKTRISCHE SPANNING!

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u onderhoud of schoonmaakwerkzaamheden uitvoert.



STEEK UW HANDEN NIET IN DE MENGKOM TIJDENS HET WERKEN VAN HET APPARAAT!

Anders kan er handletsel ontstaan door de bewegende onderdelen.

NL

1.3 Gebruik volgens bestemming

Het apparaat is alleen bedoeld voor het gebruik zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing met de meegeleverde en goedgekeurde onderdelen.

Elk ander gebruik wordt beschouwd als onbedoeld. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die hieruit voortvloeit. In dergelijke gevallen ligt de verantwoordelijkheid uitsluitend bij de gebruiker/bediener.

De volgende toepassing is de toepassing zoals bedoeld:

- Kneden van deeg voor brood en pizza.

1.4 Oneigenlijk gebruik

Onjuist gebruik kan leiden tot schade aan personen en zaken veroorzaakt door gevaarlijke elektrische spanning, brand en hoge temperaturen. Met behulp van het apparaat kan alleen werk worden uitgevoerd dat in deze handleiding wordt beschreven.

Het volgende gebruik is niet in overeenstemming met het beoogde gebruik:

- Werken met ongeschikte voedingsproducten en andere ongeschikte materialen.

2 Algemeen

2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Het apparaat is vervaardigd in overeenstemming met de huidige stand van de techniek en de erkende veiligheidsrichtlijnen. Desondanks kunnen er tijdens het gebruik risico's ontstaan voor de gezondheid en het leven van de gebruiker of omstanders of bestaat er gevaar voor schade aan de apparatuur of andere bedrijfsmiddelen. Garantie- en aansprakelijkheidsclaims voor persoonlijk letsel/ eigendomsschade en storingen zijn uitgesloten als deze kunnen worden toegeschreven aan een of meer van de volgende oorzaken:

- Onbeoogd gebruik
- Niet-naleving/veronachtzaming van instructies en alle bijbehorende informatie
- Ongeoorloofde structurele of technische wijzigingen aan het apparaat
- Inschakelen van onvoldoende opgeleid en onvoldoende gekwalificeerd personeel
- Gebruik met defecte of verkeerd gemonteerde veiligheids- en beschermingsuitrusting
- Onvoldoende onderhoud of reiniging
- Onopgeloste defecten
- Gebruik van ongeautoriseerde media, schoonmaakproducten, enz.
- Gebruik van ongeautoriseerde reserveonderdelen
- Handelingsfouten of ander verkeerd gebruik
- Rampen veroorzaakt door vreemde voorwerpen of overmacht
- Vernietiging van typeplaatje en stickers die relevant zijn voor bediening/veiligheid.

NL

2.2 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden verveelvoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.

2.3 Conformiteitsverklaring

Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

3 Transport, verpakking en opslag

3.1 Transportinspectie

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen. De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren. Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

Neem contact op met onze klantenservice als er onderdelen of accessoires ontbreken.

3.2 Verpakking

Gooi de buitenste doos van uw apparaat niet weg. U kunt het nodig hebben tijdens een verhuizing, of als u het apparaat naar ons servicecentrum wilt sturen bij schade.

De verpakking en de afzonderlijke componenten zijn gemaakt van recyclebare materialen. In het bijzonder: kunststof folie en zakken, kartonnen verpakking.

Als u de verpakking wilt weggooien, dient u de geldende voorschriften in uw land in acht te nemen. Verpakkingsmateriaal dat hergebruikt kan worden, recyclen.

NL

3.3 Opslag

Zorg ervoor dat de verpakkingen verzegeld zijn tot de installatie en houd ze in overeenstemming met de op de buitenkant aangebrachte plaatsingmarkering en opslagmarkering. Bewaar de pakketten alleen onder de volgende voorwaarden:

- in een afgesloten ruimte
- droog en stofvrij
- verwijderd houden van corrosief materiaal
- op een plaats beschermd tegen zonlicht
- beschermd tegen mechanische schokken.

Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Als het nodig is de verpakking vervangen voor een nieuwe.

4 Technische Gegevens

4.1 Technische Gegevens

Naam:	Deegkneder Easy 12/20 ARSK
Artikelnummer:	101840
Materiaal:	staal, gecoat
Materiaal mengkom:	CNS 18/10
Materiaal kneedhaak	CNS 18/10
Inhoud mengkom in liters:	20
Max. hoeveelheid deeg in kg:	12
Snelheidsregeling, stappen:	1
Tijdsinstelling van – tot in min.:	0 - 60
Aansluitvermogen:	1,1 kW 230 V 50 Hz
Afmetingen (b x d x h) in mm:	395 x 695 x 630
Gewicht in kg:	95,4

NL

Naam:	Deegkneder Easy 18/30 ARSK
Artikelnummer:	101841
Materiaal:	staal, gecoat
Materiaal mengkom:	CNS 18/10
Materiaal kneedhaak	CNS 18/10
Inhoud mengkom in liters:	30
Max. hoeveelheid deeg in kg:	18
Snelheidsregeling, stappen:	1
Tijdsinstelling van – tot in min.:	0 - 60
Aansluitvermogen:	1,5 kW 230 V 50 Hz
Afmetingen (b x d x h) in mm:	445 x 810 x 715
Gewicht in kg:	124,8

Naam:	Deegkneder Easy 22/40 ARSK
Artikelnummer:	101842
Materiaal:	staal, gecoat
Materiaal mengkom:	CNS 18/10
Materiaal kneedhaak	CNS 18/10
Inhoud mengkom in liters:	40
Max. hoeveelheid deeg in kg:	22
Snelheidsregeling, stappen:	1
Tijdsinstelling van – tot in min.:	0 - 60
Aansluitvermogen:	2,2 kW 230 V 50 Hz
Afmetingen (b x d x h) in mm:	490 x 880 x 765
Gewicht in kg:	163,6

NL

Naam:	Deegkneder Easy 30/50 ARSK
Artikelnummer:	101843
Materiaal:	staal, gecoat
Materiaal mengkom:	CNS 18/10
Materiaal kneedhaak	CNS 18/10
Inhoud mengkom in liters:	50
Max. hoeveelheid deeg in kg:	30
Snelheidsregeling, stappen:	1
Tijdsinstelling van – tot in min.:	0 - 60
Aansluitvermogen:	2,2 kW 230 V 50 Hz
Afmetingen (b x d x h) in mm:	540 x 935 x 765
Gewicht in kg:	168,6

Versie / eigenschappen

- Apparaataansluiting: stekkerklaar
- Kleur: wit
- Mengkom afneembaar: ja
- Zwenkbare kop: ja
- Timer: ja
- Veiligheidsschakelaar: ja
- Motorbescherming: tak
- Beschermingsgraad: IPX1
- Aan-/uitschakelaar: ja
- Eigenschappen:
 - Detectie van de mengkom door middel van een sensor
 - Geschikt voor stevig deeg (bijv. pizzadeeg of brooddeeg)
 - Kan continu worden gebruikt of met ingestelde tijdsduur

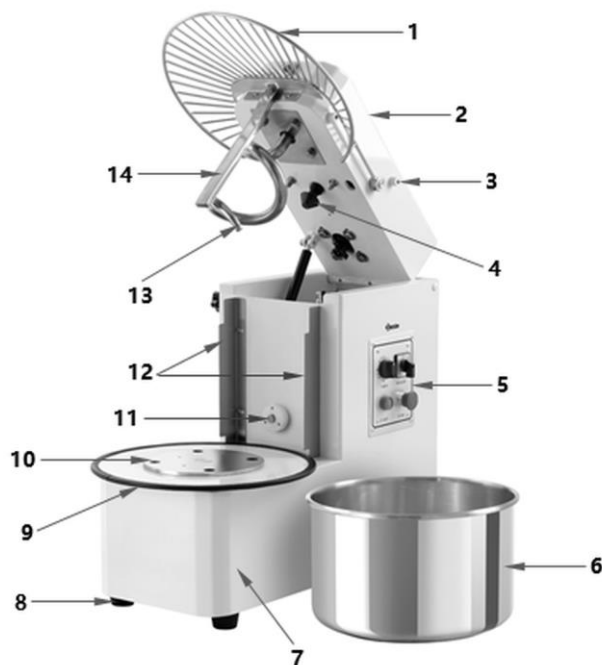
Technische wijzigingen voorbehouden!

NL

4.2 Functies van het apparaat

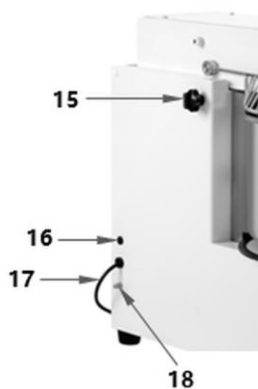
De deegkneder is ideaal voor hogere eisen bij deegverwerking en garandeert efficiënte, gelijkmatige resultaten. De zwenkbare kop en de afneembare mengkom zorgen voor eenvoudige bediening en hygiënische reiniging, zelfs bij grote volumes. Dankzij de handmatige of tijdgestuurde bedrijfsmodus biedt de deegkneder maximale flexibiliteit voor professioneel gebruik.

4.3 Onderdelenoverzicht



Afb. 1

Zijaanzicht links



Afb. 2

Beschrijving afb. 1 + 2

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Beschermrooster | 2. Zwenkbare kop |
| 3. Scharnier van het beschermrooster (2x) | 4. Koppeling |
| 5. Controlepaneel | 6. Mengkom |
| 7. Behuizing | 8. Voeten (4x) |
| 9. Draaischijf | 10. Beschermplaat van de mengkom |
| 11. Sensor voor detectie van de mengkom | 12. Afdekplaten, links + rechts |
| 13. Kneedhaak | 14. Deegschrapper |
| 15. Bevestigingsschroef van de zwenkbare kop | 16. Toets RESET |
| 17. Aansluitkabel | 18. Potentiaalvereffeningsaansluiting |

5 Installatie en bediening

5.1 Installatie



VOORZICHTIG!

In het geval van onjuiste installatie, bediening, onderhoud of bij het niet juist hanteren van het apparaat kan dat leiden tot letsel en beschadigingen.

De plaatsing en de installatie, alsook reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een geautoriseerde technische service volgens de geldende voorschriften in het land van plaatsing.

AANWIJZING!

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid of garantie voor schade die kan worden toegeschreven aan het niet naleven van de aanwijzingen of onjuiste installatie.

Uitpakken / plaatsing

- Pak het apparaat uit en verwijder alle externe en interne verpakkingselementen en de transportbeveiliging.



VOORZICHTIG!

Gevaar op verstikking!

Het verpakkingsmateriaal, zoals plastic zakken en piepschuim elementen, moet onbereikbaar voor kinderen zijn.

- Als er beschermfolie op het apparaat zit, verwijdert u deze. De folie dient langzaam van het apparaat te worden getrokken zodat er geen lijmresten achterblijven. Eventuele lijmresten verwijderen met een geschikt oplosmiddel.
- Pas op dat u het typeplaatje en de waarschuwingsinstructies op het apparaat niet beschadigt.
- Het apparaat nooit in een vochtige of natte omgeving neerzetten.
- Het apparaat moet zo worden ingesteld dat de verbindingen gemakkelijk toegankelijk zijn om snel uit te schakelen als dat nodig is.
- Houd rekening met de volgende punten bij het kiezen van de installatielocatie:
 - Het montageoppervlak moet vlak, voldoende draagkrachtig, waterdicht, droog en hittebestendig zijn.
 - Zorg ervoor dat de vluchtwegen vrij blijven.
 - Zorg voor een stabiele positie.
 - Zorg voor voldoende ruimte voor werk, onderhoud en reiniging.
 - Laat de ventilatieopeningen voor inkomende en uitgaande lucht, indien aanwezig, vrij.
 - Neem de geldende technische en bouwvoorschriften in acht.
- Houd voldoende afstand tot de randen van de tafel. Het apparaat kan kantelen en vallen.

- Het apparaat wordt verzonden in een gesloten verpakking en bevestigd op houten pallets.
- Laad het apparaat uit met behulp van geschikt hijsmateriaal.
- Gebruik voor het transport naar de installatieplaats een geschikte palletwagen.
- Verwijder de verpakking en de plastic beschermhoes.
- Ontgrendel de transportvergrendelingen op de pallet.
- Til het apparaat vervolgens op met behulp van hijsbanden en een hijstoestel (handmatig of mechanisch).
- Breng het apparaat naar de geplande plaats en zet het neer.
- Laat ongeveer 50 cm vrije ruimte rondom het apparaat om een gemakkelijke bediening, reiniging en onderhoud mogelijk te maken.

Aansluiting op het lichtnet

- Controleer of de technische specificaties van het apparaat (zie naamplaatje) overeenstemmen met de gegevens van de lokale stroomvoorziening.
- Sluit het apparaat aan op een enkele, voldoende beschermde aansluiting met een beveiligd contact. Sluit het apparaat niet aan op een meervoudige aansluiting.
- Leg de verbindingskabel zo dat niemand erop kan lopen of erover kan struikelen.
- Gebruik het toestel niet met een externe timer of afstandsbediening.

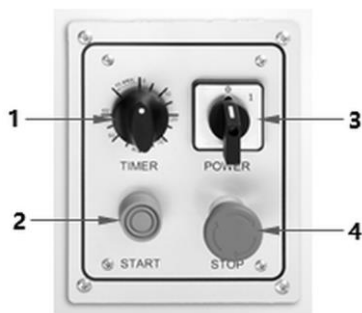
NL

5.2 Bediening

Vóór het eerste gebruik

1. Voordat het apparaat in gebruik wordt genomen, moet het zorgvuldig worden gereinigd volgens de instructies in punt **6,2 “Reiniging”**.
2. Maak vervolgens het apparaat goed droog.
3. Plaats de mengkom op de beschermplaat, zodat de bouten in de voet in de openingen van de beschermplaat vastklikken. Draai de draaiplaat naar de stand LOCK. Volg de informatie op het etiket op het apparaat met betrekking tot het bevestigen van de mengkom.

Bedieningselementen



Afb. 1

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Tijdsregulator | 2. Snelheidsregulator |
| 3. Start-knop (groen) | 4. Stop-knop (rood) |

Instellingen

NL

Tijd

De tijd wordt ingesteld met behulp van de tijdbediening (TIMER).

Door de tijdbediening naar rechts te draaien, kan de werktijd worden ingesteld tot maximaal 60 minuten.

Wanneer de tijdbediening naar links wordt gedraaid, bevindt deze zich in de handmatige stand, en kan het einde van de werking worden gekozen met de Stop-knop.

Wanneer de tijdbediening weer op nul staat, klinkt er een geluidssignaal en stopt het apparaat.

Snelheid

Het vermogen van het apparaat wordt ingesteld met de snelheidsregelaar (POWER). In stand "1" draaien de kneedhaak en de mengkom, in stand "0" staat het apparaat stil.

START

Na het indrukken van de groene START-knop start het apparaat, op voorwaarde dat de werktijd eerder is ingesteld en de snelheidsregelaar in stand "1" staat.

STOP

De rode STOP-knop (noodstopknop) kan op elk moment worden ingedrukt om het apparaat indien nodig te stoppen. Het apparaat kan pas opnieuw worden gestart nadat de STOP-knop is ontgrendeld door hem te draaien (zoals aangegeven door de pijlen).

De werking van het apparaat

1. Controleer of de mengkom correct is geplaatst. Volg de markeringen aan de voorkant van het apparaat.
2. Bereid de ingrediënten voor het deeg voor.
3. Sluit het apparaat aan op een geschikt enkelvoudig stopcontact.
4. Til het beschermrooster volledig omhoog.
5. Vul met de benodigde ingrediënten.

LET OP!

De maximale vulhoeveelheid die de deegkneder per werkcyclus kan verwerken (zie sectie “Technische gegevens”) mag niet worden overschreden.

6. Sluit het beschermrooster.
7. Stel de werktijd en de snelheid in.
8. Druk op de groene START-knop om het kneden van het deeg te starten.
Na het verstrijken van de ingestelde tijd klinkt er een geluidssignaal en stopt de deegkneder automatisch.
9. Druk na afloop van het proces op de STOP-knop als er geen tijd is ingesteld.
10. Wanneer het nodig is om tijdens het proces extra ingrediënten toe te voegen, open dan het beschermrooster

De machine stopt automatisch wanneer het veiligheidsnet wordt geopend tijdens bedrijf.

WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel aan vingers en handen door roterende roerstaven!

Tijdens de werking kunnen hulpmiddelen door de roerwerken worden opgevangen.

Steek nooit harde hulpmiddelen door het beschermrooster in de kom.

Til het beschermrooster omhoog en voeg vervolgens de ingrediënten toe aan de mengkom.

11. Plaats het beschermrooster op de mengkom.

12. Ga verder met de bewerking door op de START-knop (groen) te drukken.
13. Verwerk de toegevoegde ingrediënten tot het ingestelde werktijdpunt is bereikt en het geluidssignaal klinkt.
14. Als er geen werktijd is ingesteld, druk dan na afloop van het proces op de STOP-knop.
15. Til vervolgens het beschermrooster volledig omhoog om het deeg uit de mengkom te halen.

Als alternatief kan de mengkom van het apparaat worden verwijderd als volgt:

- trek de zwenkbare kop omhoog,
- draai de draaiplaat naar de stand UNLOCK,
- verwijder de mengkom met het bereide deeg van de beschermplaat door deze omhoog te tillen.

16. Reinig de mengkom, de kneedhaak en het beschermrooster direct na het verwijderen van het deeg met heet water en een geschikt, voor contact met levensmiddelen bestemd reinigingsmiddel.

LET OP!

Het is belangrijk om tussen de verwerkingscycli pauzes van ongeveer 15–20 minuten in te lassen.

6 Reiniging en onderhoud

De bediener moet ervoor zorgen dat de apparatuur en de veiligheidsonderdelen in goede staat worden gehouden. De effectiviteit van controle- en veiligheidssystemen moet worden gecontroleerd. Onderhouds-, reinigings- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door goed opgeleid en gespecialiseerd personeel.

Als het nodig is om veiligheidsvoorzieningen te verwijderen voor onderhoud, reiniging en reparatie, moeten ze onmiddellijk na voltooiing van de werkzaamheden weer worden geïnstalleerd en moet de werking ervan worden gecontroleerd. Alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd volgens de gebruiksaanwijzing en met de voorgeschreven intervallen.

6.1 Veiligheidsinstructies voor reiniging

- Voordat het apparaat kan worden gereinigd, dient het apparaat van het lichtnet te worden gehaald.
- Het apparaat geheel laten afkoelen.
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt. Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen om het te reinigen. Gebruik geen waterstraal onder druk om het apparaat te reinigen.
- Gebruik geen scherpe of metalen voorwerpen (mes, vork, enz.) om het apparaat schoon te maken. Scherpe voorwerpen kunnen het apparaat beschadigen en leiden tot elektrische schokken wanneer ze in contact komen met geleidende componenten.
- Gebruik geen schuurmiddelen, oplosmiddelen of bijtende schoonmaakmiddelen. Dit kan het oppervlak beschadigen.

NL

6.2 Reiniging

1. Alle onderdelen van het apparaat moeten na elk gebruik worden schoongemaakt.
2. Til de zwenkbare kop op.
3. Verwijder de mengkom uit het apparaat.
4. Reinig de mengkom grondig met heet water en een reinigingsmiddel dat geschikt is voor contact met levensmiddelen.
5. Spoel de mengkom af met schoon water.
6. Laat de mengkom aan de lucht drogen of droog haar met een zachte, pluisvrije doek.
7. Reinig de zwenkbare kop met het beschermrooster en de kneedhaak met een zachte, vochtige doek en een reinigingsmiddel dat geschikt is voor contact met levensmiddelen.

8. Veeg de behuizing van het apparaat af met een zachte, vochtige doek.
9. Veeg de gereinigde oppervlakken en onderdelen na met een doek bevochtigd met schoon water.
10. Droog tot slot alle gereinigde oppervlakken en onderdelen met een zachte, pluisvrije doek.

6.3 Onderhoud

We raden aan om minstens twee keer per jaar onderhoud te laten uitvoeren door een erkende servicetechnicus en indien nodig een servicecontract af te sluiten.

Regelmatig onderhoud door de bediener

De onderstaande onderhoudswerkzaamheden moeten door de operator worden uitgevoerd.

Vóór elk gebruik:

- Controle van de integriteit van de mechanische veiligheidsvoorzieningen;
- Controle van de werking van de beveiligingsmechanismen vóór elk gebruik;
- Controle van de werkplek en, indien nodig, reiniging van het installatieoppervlak, de werkomgeving en de oppervlakken van het apparaat.

LET OP!

Bij een storing of defect moet contact worden opgenomen met de klantenservice!

Elke week:

- Controleer of de waarschuwingssymbolen en etiketten die op het apparaat zijn aangebracht intact zijn; vervang ze indien ze beschadigd zijn, en neem indien nodig contact op met de leverancier om nieuwe te verkrijgen.

Elke maand:

- Visuele controle van de kneedhaak en de mengkom op afbrokkelingen, krassen of vervormingen. Vervang onderdelen als ze beschadigd zijn.

7 Mogelijke storingen

De onderstaande tabel beschrijft mogelijke oorzaken en methoden voor het verwijderen van storingen of fouten die optreden tijdens de werking van het apparaat. Werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door voldoende gekwalificeerd technisch personeel.

Neem contact op met het servicecentrum als storingen niet kunnen worden verholpen. Vermeld heel zeker het artikelnummer, modelnaam en serienummer. Deze gegevens staan op het typeplaatje van het apparaat.

Storing	Reden	Verwijdering
De kneedhaak draait niet na het starten	De stekker is niet goed aangesloten	De stekker aansluiten
	Losse elektrische verbindingen	Controleer het circuit en draai losse verbindingen vast
Het apparaat schakelt tijdens de werking uit	Het apparaat is overbelast	Indrukken van de RESET-toets
De deegschrapper trilt	Borgschroeven zijn losgeraakt	Draai de borgschroeven vast
De motortemperatuur is te hoog opgelopen en ligt onder het toerental	Onvoldoende spanning	Controleer het voltage
	Overbelasting	Verminder de hoeveelheid ingrediënten.
Lawaai van de tandwieloverbrenging, te hoge temperatuur van het apparaat	Onvoldoende smering	Vul olie bij of vervang deze
	De kettingen zijn te los	Span de kettingspanner aan
De kneedhaak raakt de mengkom en veroorzaakt tikkende geluiden	De kneedhaak is vervormd	Vervang de vervormde onderdelen

8 Verwijdering

Elektrische apparaten



Elektrische apparaten zijn gemarkeerd met dit symbool. Elektrische apparatuur moet op een correcte en milieuvriendelijke manier worden verwijderd en gerecycled. Niet-gevaarlijke apparaten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden gegooid. Koppel het apparaat los van de voeding en verwijder de verbindingenkabel van het apparaat.

Elektrische apparaten moeten naar aangewezen inzamelpunten worden gebracht.